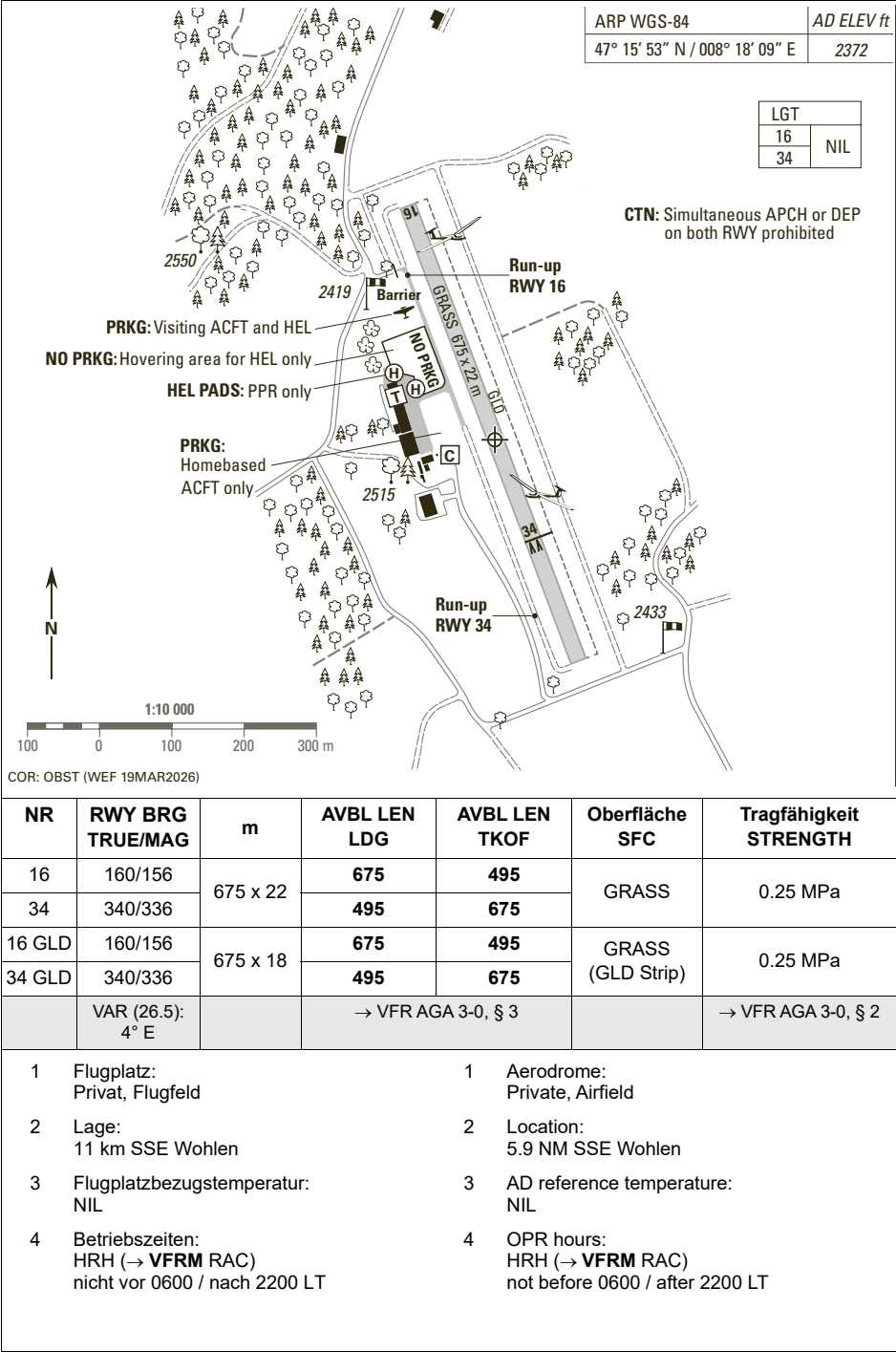




5	Flugplatz-Halter: Buttwil Airport AG 5632 Buttwil	5	AD-Operator: Buttwil Airport AG 5632 Buttwil
6	AFTN: LSZUYDYX	6	AFTN: LSZUYDYX
7	TEL NR: MON-FRI: 0800 - 1200, 1300 - 1730* LT SAT-SUN: 0900 - 1730* LT *(NOV - MAR 1700 LT) +41 (0) 56 675 50 50 ☐ +41 (0) 56 675 50 55 FAX Alle Flugplatzdienste sind nur zu diesen Zeiten verfügbar E-Mail: info@flugschule-eichenberger.ch	7	TEL NR: MON-FRI: 0800 - 1200, 1300 - 1730* LT SAT-SUN: 0900 - 1730* LT *(NOV - MAR 1700 LT) +41 (0) 56 675 50 50 ☐ +41 (0) 56 675 50 55 FAX All AD services AVBL at these times only E-mail: info@flugschule-eichenberger.ch
8	Bodendienste: Hangar, grosse Reparaturen an Luft- fahrzeugen und Triebwerken PPR: AVGAS 100LL, JET A1 Rettungs- und Feuerbekämpfungsdienste: Zulässige Operationen sind: - Nicht CAT-Operationen - CAT-Operationen mit Flugzeugen mit MTOM ≤ 2250 kg - HEL mit MTOM ≤ 3175 kg Personal nicht zwingend vor Ort anwesend - 2 x 6 kg Feuerlöscher an der Tankstelle, - 5 x 6 kg Feuerlöscher bei den Hangar- pfosten, - 1 x 50 kg Feuerlöscher beim Türmli sind vorhanden	8	Ground services: Hangar, major aircraft and engine repairs PPR: AVGAS 100LL, JET A1 Rescue and Firefighting Service (RFFS): Allowed operations are: - Non-CAT operations - CAT operations with aeroplanes with MTOM ≤ 2250 kg - HEL with MTOM ≤ 3175 kg Personnel not necessarily on site - 2 x 6 kg extinguisher at fuel station, - 5 x 6 kg extinguishers at hangar posts, - 1 x 50 kg extinguishers at the tower are available
9	Zoll: - ARR und DEP nur von / nach "Schengen"-Staaten - Alle Details und Zolldanmeldung unter: www.flugschule-eichenberger.ch - Keine Warenabfertigung - Kein abgabenfreier Treibstoff	9	Customs: - ARR and DEP only from / to "Schengen"-countries - Visit www.flugschule-eichenberger.ch for all details and notification of customs de- claration - no customs clearance for goods - no tax-free fuel
10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen:	10	Local flying restrictions and remarks:
10.1	An folgendem Feiertag gesperrt : Weihnachtstag. Am Ostersonntag, Pfingstsonntag und an Auffahrt gesperrt bis 1000 LT.	10.1	AD CLSD on HOL as follows: Christmas. Easter Day, Whit SUN and Ascension Day till 1000 LT CLSD .
10.2	Platzrundenflüge sind untersagt : MON-FRI: vor 0800 sowie nach 2000 LT und 1200 - 1330 LT SAT: vor 0800 sowie nach 1700 LT SUN und HOL: ganzer Tag Auswärtige ACFT: MAX 10 Landungen pro Tag/Pilot/ACFT.	10.2	AD circuits are prohibited : MON-FRI: before 0800 and after 2000 LT and 1200 - 1330 LT SAT: before 0800 and after 1700 LT SUN and HOL: whole day Visiting ACFT: MAX 10 LDG per day/ pilot/ACFT.
10.3	ACFT ohne Funk und ACFT über 2 Tonnen MTOM: PPR Keine gewerbsmässige Flüge mit ACFT über 2 Tonnen MTOM, EXC HEL	10.3	Non-RDO ACFT and ACFT over 2 tonnes MTOM: PPR No commercial flights with ACFT over 2 tonnes MTOM, EXC HEL

10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen (<i>Fortsetzung</i>)	10	Local flying restrictions and remarks (<i>continued</i>)
10.4	Für die Winterpause bleibt der AD vom OCT 01 bis APR 01 für auswärtige ACFT geschlossen. Ausnahmen PPR TEL +41 (0) 56 675 50 50.	10.4	For winter interval, AD CLSD to visiting ACFT from OCT 01 till APR 01. Exceptions PPR TEL +41 (0) 56 675 50 50.
10.5	HEL: Helipads PPR , sonst Gästeparkplatz im Gras. Vorsicht: Reduzierte Hindernisfreiheit bei den Helipads! Kein Drehen mittels Pedal im Schwebeflug über den Heliplätzen. Richtung Hangar zum Heliplatz fliegen und ihn rückwärts verlassen. Kein DEP/LDG an den Helipads, wenn sich Flugzeuge an der Tankstelle befinden. Im Schwebefeld auf dem Boden (GND) warten.	10.5	HEL: Helipads PPR , otherwise only grass parking available. Caution: Reduced obstacle clearance at helipads! No pedal hovering turns over the helipads. Fly towards the hangar to the helipad and leave it backwards. No DEP/LDG at the helipads while aircraft are located at the fuel station. Wait on GND at the hovering area.
11	ATS: Kein ATS verfügbar Blindübermittlungen auf AD-Frequenz erwartet IFR-joinings (Z-Flugplan) abfliegend aus LSZU: Vor dem Anlassen Kontaktaufnahme mit ACC Zurich +41 (43) 931 69 65	11	ATS: No ATS available Blind calls on AD frequency expected IFR-joinings (Z-flight plan) departing from LSZU: Before start-up, contact mandatory with ACC Zurich +41 (43) 931 69 65
12	Handkorrekturen	12	Hand corrections
	NIL		NIL

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK